

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE NOTTEBOHM

(LIECHTENSTEIN c. GUATEMALA)

ORDONNANCE DU 7 MARS 1952

1952

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

NOTTEBOHM CASE

(LIECHTENSTEIN v. GUATEMALA)

ORDER OF MARCH 7th, 1952

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire Nottebohm,*
Ordonnance du 7 mars 1952 : C.I. J. Recueil 1952, p. 19. »

This Order should be cited as follows :

“*Nottebohm case,*
Order of March 7th, 1952 : I.C.J. Reports 1952, p. 19.”

N° de vente : Sales number 84

7 MARS 1952

ORDONNANCE

AFFAIRE NOTTEBOHM
(LIECHTENSTEIN c. GUATEMALA)

NOTTEBOHM CASE
(LIECHTENSTEIN v. GUATEMALA)

MARCH 7th, 1952

ORDER

1952
Le 7 mars
Rôle général
n° 18

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1952

7 mars 1952

AFFAIRE NOTTEBOHM
(LIECHTENSTEIN c. GUATEMALA)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,
vu la requête, datée du 10 décembre 1951 et déposée au Greffe de la Cour le 17 décembre, par laquelle le Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein a introduit contre la République du Guatemala une instance relative à l'affaire Nottebohm,

vu l'ordonnance du 26 janvier 1952 fixant les délais pour le dépôt du mémoire et du contre-mémoire en ladite affaire, et réservant la suite de la procédure ;

Considérant que, par lettre du 28 février 1952, reçue au Greffe le 3 mars 1952, l'agent du Gouvernement du Liechtenstein a demandé une prolongation de deux mois du délai fixé pour le dépôt du mémoire ;

Considérant que, par télégramme du 4 mars 1952, le ministre des Affaires étrangères du Guatemala, auquel la demande précitée avait été communiquée, a fait savoir que son gouvernement n'avait pas d'objection à la prolongation ;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1952

March 7th, 1952

1952
March 7th
General List :
No. 18

NOTTEBOHM CASE

(LIECHTENSTEIN *v.* GUATEMALA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

having regard to the Application, dated December 10th, 1951,
and filed in the Registry of the Court on December 17th, by which
the Government of the Principality of Liechtenstein instituted
proceedings in the Nottebohm case against the Republic of Guatemala,

having regard to the Order of January 26th, 1952, fixing the
time-limits for the presentation of the Memorial and of the Counter-Memorial in that case, and reserving the rest of the procedure for further decision ;

Whereas, by letter dated February 28th, 1952, received by the Registry on March 3rd, 1952, the Agent of the Liechtenstein Government has requested that the time-limit for the presentation of the Memorial be extended by two months ;

Whereas, by telegram of March 4th, 1952, the Minister for Foreign Affairs of Guatemala, to whom the said request had been communicated, replied that his Government did not object to this extension ;

Fixe comme suit la date d'expiration des délais pour le dépôt des deux premières pièces de la procédure écrite :

pour le mémoire du Gouvernement du Liechtenstein : 3 juin 1952 ;

pour le contre-mémoire du Gouvernement du Guatemala : 15 septembre 1952 ;

la suite de la procédure restant réservée.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le sept mars mil neuf cent cinquante-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein et au Gouvernement de la République du Guatemala.

Le Président de la Cour,
(*Signé*) BASDEVANT.

Le Greffier de la Cour,
(*Signé*) E. HAMBRO.

Fixes as follows the time-limits for the filing by the Parties of the first two pleadings :

for the Memorial of the Government of Liechtenstein : June 3rd, 1952 ;

for the Counter-Memorial of the Government of Guatemala : September 15th, 1952 ;

the rest of the procedure remaining reserved for further decision.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this seventh day of March, one thousand nine hundred and fifty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others will be transmitted to the Governments of the Principality of Liechtenstein and of the Republic of Guatemala, respectively.

(Signed) BASDEVANT,
President.

(Signed) E. HAMBRO,
Registrar.